**BERUFLICHER WERDEGANG:**

März 2017-Ende Mai

**Kern Nürnberg**

Praktikum

September 2016

**Online-Masterstudiengang S.S.I.T. Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori,**

Fachübersetzen Technik – Recht – Online an der Pescara

September- November 2016

**First Data Nürnberg**

Technischer, deutscher Kundenbetreuer

März 2016-Septemer 2016

**VHS Oberansbach**

Italienisch Lehrerin

November 2015 BrauBeviale

**Messe Nürnberg**

Dolmetscherin

Oktober 2015

**VHS Burgthann**

Italienisch Lehrerin und Teilnahme an EUROLTA Basisseminarreihe in München

Juli 2015

**Inlingua Sprachschule**

Italienisch Lehrerin und Training “Foreign languages with Business Objectives“

März 2015, Juni 2015

**Language Trainers**

Italienisch Lehrerin Intensiv Italienisch Kurs A1 und A2

Februar - September 2015

**Nürnberg Messe**

Dolmetscherin auf Messen für Deutsch sowie Italienisch (Spielzeugmesse, Biofach, Embedded World, Iwa, etc.)

September – November 2014, Oktober 2015

**puls Marktforschung GmbH, Schwaig**

Italienischsprachige Interviewerin für wissenschaftliche Umfragen

August 2014

**GFK, Nürnberg**

Sachbearbeiterin für eine Studie des italienischen Automarktes

Februar – Juli 2014

**Privatnachhilfelehrerin**

September – Dezember 2013

**TNT Express, Nürnberg, Ausbildung als Speditionskauffrau**

Betreuung der Kunden und Fahrer, Klärung bei Zustellhindernissen, Bearbeitung T1 Zollunterlagen, Inkassotätigkeiten

April – Juli 2013

**Best Western Hotel Nürnberg, Praktikum**

Hotelempfang, Bar, Check in/out der Gäste, Reservierungsbearbeitung, Mitorganisation an der Rezeption

Februar – November 2012

**Onlineprinters GmbH, Neustadt/ Aisch, internationale Kundenberatung**

Projektarbeiten für den Ausbau internationaler Aktivitäten; Übersetzungen von neuen Produktbeschreibungen in das Englische und das Italienische für den Onlineshop; Übersetzungen von Newslettern in das Englische und das Italienische; Ausbau der Übersetzerdatenbank; telefonische Beratung und E-Mail-Bearbeitung auf Englisch und Italienisch; Betreuung internationaler Premiumkunden

Juli – Dezember 2011

**Tecno Induzione S.r.l. Bovolenta Padova, Export Assistenz der Geschäftsleitung**

Sprachliche Unterstützung der Geschäftsleitung auf Auslandsreisen und bei der Inbetriebnahme der Anlagen, Organisation und Teilnahme an Verhandlungen mit Kunden in Italien und im Ausland (D, F), telefonische Koordination der Auslandsvertreter; Übersetzung ausländischer technischer Angebote (vorwiegend in das Deutsche und das Englische); Übersetzung kaufmännischer Unterlagen

Januar - Juni 2011

**Simionato Integrated Packaging System, Mestrino (PD), Praktikum Export-Assistenz der Geschäftsleitung**

Übersetzung kaufmännischer Unterlagen; Unterstützung ausländischer und italienischer Manager; Koordination des Büroalltags, Betreuung von in- und ausländischen Kunden, Mitorganisation von Messen sowie Planung, Organisation und Durchführung von Marketing- und Werbemaßnahmen

**Auszeichungen und Praktikum während des Studiums**

Oktober 2006 – März 2007

**Produktionsassistentin** beim Legal TV, **Birmingham (UK)** im Rahmen des **Leonardo Stipendium**s

Mitorganisation der Sendung, Einladung und Betreuung von Experten sowie Annahme und Vorbeantwortung der Anrufe von Zuschauern

Februar – Juni 2006

**Masiero Gaetano & C. SNC, Casalserugo (PD), Assistentin in der Buchhaltungsabteilung (Praktikum)**

Ein-und Ausgangsverwaltung der Lagerbestände; Primanota-Erfassung

**STUDIUM:**

Februar – Juli 2008 **Alpen-Adria-Universität Klagenfurt (im Rahmen von dem Erasmus-Programm)**

Vertiefung der Deutsch- und Englischkenntnisse Sprachzertifikat **“Deutsch als Fremd- und Zweitsprache”**

2002-2010, **Universität Padova, Italien**

***Magister in Fremdsprachen zur internationalen Kommunikation***, **Note 1,27**

Studium des Englischen (erste Sprache) und des Deutschen (zweite Sprache), der Literatur und Kultur der angelsächsischen und deutschsprachigen Ländern mit einem Schwerpunkt in der Wirtschafts- und der Rechtskommunikation der jeweiligen Ländern (vergleichbar mit den Studiengängen Diplom Kulturwirt oder European Studies)

1997- 2002 **Istituto tecnico commerciale statale, Antonio Gramsci**, **Padova, Italien**

***Abitur und gleichzeitige Ausbildung als Fremdsprachenkorrespondentin* Note 1**

Aneignung von Kompetenzen in Buchhaltung, Betriebswirtschaft und Recht in drei Sprachen (Englisch, Französisch, Deutsch)

**SPRACHEN:**

**ITALIENISCH** Muttersprache

**ENGLISCH** Verhandlungssicher

**DEUTSCH** Verhandlungssicher

**FRANZÖSISCH** Grundkenntnisse

**FÜHRERSCHEINKLASSE B**